

## Inköpsvillkor Råvaror

Version 14-001 - giltigt från och med 2014-09-01

### Dessa inköpsvillkor skall gälla i sin helhet om inget annat skriftligen överenskommits.

#### 1. Definitioner

"Leverantören" skall innebära det företag som levererar produkter och/eller råvaror till Stena Aluminium i enlighet med dessa allmänna villkor.  
"Avtalet" skall innebära skriftlig överenskommelse i form av leveranskontrakt och/eller Avropsorder mellan Stena Aluminium och Leverantören i anknytning till köp av produkter. Dessa Inköpsvillkor Råvaror utgör en integrerad del av Avtalet.  
"Produkterna" skall innebära alla produkter som köps av Stena Aluminium i enlighet med dessa Inköpsvillkor Råvaror.  
"Bristfälliga Produkter" skall innebära Produkter som inte uppfyller angivna specifikationer och/eller Produkter som inte överensstämmer med ingått Avtal. Om inga dokumenterade krav från Stena Aluminium finns att tillgå skall Produkter som inte motsvarar godkända provleveranser av Produkterna, eller om inga provleveranser skett, Produkter som inte uppfyller allmänt vedertagen branschstandard, anses utgöra "Bristfälliga Produkter".

#### 2. Leveransvillkor

**2.1.** Leveransvillkor skall tolkas i enlighet med den senaste versionen av "INCOTERMS". Om inga leveransvillkor specifikt har avtalats skall leveransen ske "DDP" beträffande produkter och i enlighet med ett stegvis tidsschema som föreslås av Leverantören.

**2.2.** Leveranser skall ske i enlighet med överenskomna leveransdatum. Leveranser skall aviseras senast 3 dagar före leveransdagen, avisering skall ske enligt punkt 2.2.1

**2.2.1** Avisering skall ske till mailadress [avisering@stenaaluminium.com](mailto:avisering@stenaaluminium.com). Avisering skall innehålla information enligt nedan:

- Namn på avsändare/leverantör
- Avsändningsort
- AvropsorderID (APA/AP nr)
- Artikel (Art.Nr och benämning)
- Vikt i kg per artikel
- Leveransdag (ankomst till Älmhult)

**2.3.** Avtalad vikt skall inlevereras. Toleransnivån är  $\pm 5\%$ , dock max 3000kg mot avtalad kvantitet. Vid Stena Aluminium konstaterad vikt är utslagsgivande för viktberäkningen och avräknas mot leverantör oberoende av leverantörs aviserade vikt. Leverantör äger rätt att närvara vid invägning, om så önskas skall det meddelas i samband med ingång av Avtal. Stena Aluminium bär inget ansvar för Produkter som levereras i större kvantiteter än de som avtalats eller som levereras före överenskommet datum. Sådana Produkter kan återsändas till Leverantören på Leverantörens bekostnad. Risken för förlust av sådana produkter skall bäras av Leverantören.

**2.3.1** Varje enskilt flak/container får vid leverans endast innehålla en artikel. Produkten skall ej heller levereras paketerad i plast och/eller emballage av något slag. Undantag råder i de fall överenskommelse skett med ansvarig inköpare på Stena Aluminium och skall då framgå vid avisering.

**2.4.** Leverantören skall utan dröjsmål skriftligen meddela Stena Aluminium om eventuella kända eller förväntade händelser som kan resultera i att det avtalade leveransdatumet överskrids och meddela Stena Aluminium

så snart som möjligt därefter om när leverans kan väntas ske.

**2.5.** Leverantören skall ansvara för eventuella extra fraktkostnader som uppstår för att tillförsäkra att de försenade leveranserna når Stena Aluminium i tid.

**2.6.** Leverantören skall ersätta Stena Aluminium för alla kostnader, skador och förluster som Stena Aluminium åsamkas till följd av försenad leverans.

#### 3. Betalning

**3.1.** Om inget annat skriftligen överenskommits skall betalning ske inom sextio (60) dagar från Produktens leveransdag. Betalning skall aldrig ske innan Produkten har levererats.

**3.2.** Mottagande av betalning skall inte påverka Stena Aluminiums rättigheter i enlighet med Avtalet.

#### 4. Krav beträffande kvalitet, etik och miljö samt hälsa och säkerhet

**4.1.** Leverantören skall följa FN:s Global Compacts 10 principer när det gäller mänskliga rättigheter, arbete, miljö och anti-korruption (<http://www.unglobalcompact.org>) och skall tillse att alla underleverantörer som godkänts av Stena Aluminium i enlighet med paragraf 7 nedan är juridiskt bundna att följa en liknande skyldighet. Produkter skall tillhandahållas i enlighet med tekniska och andra specifikationer som specificerats och på annat sätt fastställts av Stena Aluminium. Stena Aluminium kan vägra godkänna Produkter och som inte uppfyller alla tillämpliga specifikationer, varvid Produkterna kommer att betraktas som ej levererade av Leverantören.

**4.2.** Leverantören skall inneha giltigt ISO-certifiering, eller liknande, beträffande kvalitet och miljö.

**4.3.** Levererad råvara skall vara av samma artikel som avtalats skriftligt med ansvarig inköpare på Stena Aluminium och vara av i Avtal överenskommen kvalitet. Vid mottagning av Produkt utförs provtagning och analys. Leverantör äger rätt att närvara vid provtagning, om så önskas skall detta meddelas i samband med ingång av Avtal.

**4.3.1.** Produkten skall vid leverans vara fri från föroreningar: mekaniska föroreningar, olja, fukt, radioaktivt material.

Produkten skall inte inneha egenskaper som innebär att det klassificeras som farligt avfall enligt gällande lagstiftning.

Mekaniska föroreningar skall innebära varje annat material/ämne än överenskommet i Avtal.

Olja, fukt, fett och damm överstigande 5% av på Stena Aluminium invägd vikt skall vid inleverans av blandlegerade spånor och/eller Si-legerade spånor, reduceras genom viktavdrag på avräkning.

Olja, fukt, fett och damm överstigande 0% av på Stena Aluminium invägd vikt skall vid inleverans av profilspånor reduceras genom viktavdrag på avräkning.

Alla Produkter skall vara helt fria från explosiva ämnen.

**4.4.** När Stena Aluminium har godkänt respektive specifikation/provtagning, av Produkterna får Leverantören inte ändra Produkternas funktion, utseende, egenskaper, material eller produktionsplats utan föregående skriftligt samtycke från Stena Aluminium.

**4.5.** Stena Aluminiums godkännande av Produkterna skall inte påverka Leverantörens ansvar i enlighet med detta Avtal.

**4.6.** Leverantören skall utan dröjsmål meddela Stena Aluminium beträffande eventuella kända eller befarade Bristfälliga Produkter. Stena Aluminium skall snarast meddela Leverantören beträffande eventuella Bristfälliga Produkter, innan råvaran får disponeras av Stena Aluminium. I de fall överenskommelse mellan Leverantör och Stena Aluminium, gällande bristfälliga Produkter, ej skett inom 10 dagar äger Stena Aluminium tolkningsföreträde.

**4.7.** Om Stena Aluminium, på grund av de Bristfälliga Produkterna anser det nödvändigt att utföra en inspektion av några eller alla levererade Produkter, skall detta genomföras, efter konsultation med Leverantören, på Leverantörens bekostnad. Leverantören skall ersätta Stena Aluminium för kostnaden av en sådan inspektion.

**4.8.** Leverantören skall på Stena Aluminiums begäran omedelbart och utan kostnad ersätta eller åtgärda Bristfälliga Produkter eller, om Stena Aluminium begär det, ersätta Stena Aluminium för värdet av de Bristfälliga Produkterna eller för kostnaden för deras åtgärdande. Vidare skall Leverantören ersätta Stena Aluminium för alla kostnader, skador och förluster som Stena Aluminium åsamkats till följd av de Bristfälliga Produkterna.

**4.9.** Om Bristfälliga Produkter har införlivats i Stena Aluminiums produkter som har levererats till Stena Aluminiums kunder, skall Stena Aluminium ha rätt att återkalla ifrågavarande produkter på leverantörens bekostnad.

**4.10.** Leverantören skall hålla Stena Aluminium skadeslöst för fraktkostnader beträffande Bristfälliga Produkter (inklusive sådana som relateras till Bristfälliga Produkter som införlivats i Stena Aluminiums produkter) och, om de Bristfälliga Produkterna återsänds till Leverantören, fraktkostnaderna för återsända Bristfälliga Produkter. All transport av Bristfälliga Produkter i anknytning till åtgärdande av brister skall ske på Leverantörens bekostnad och risk.

**4.11.** Leverantörens skyldighet enligt paragraf 4.5 - 4.8 ovan skall gälla fram till två (2) år efter det att de Stena Aluminium-produkter, vari de Bristfälliga Produkterna har införlivats, har levererats till någon Stena Aluminium-kund. Tidsperioden under vilken skyldigheten skall gälla skall emellertid inte överskrida tre (3) år från leverans av de Bristfälliga Produkterna till Stena Aluminium.<sup>1</sup> Tidsgränserna i denna paragraf skall inte påverka Leverantörens produktansvar enligt paragraf 11, nedan.

**4.12.** När den Bristfälliga Produkten åtgärdats, skall Leverantören ansvara för brister i den ersatta eller reparerade Produkten enligt samma villkor som de som gäller för den ursprungliga Produkten.

## **5. Inspektion av produktionen**

**5.1.** Stena Aluminium skall ha rätt att inspektera Leverantörens produktion, ta prover och utföra andra nödvändiga undersökningar av Leverantörens lokaler.

**5.2.** Det åligger Leverantören att tillse att Stena Aluminium kan utöva sina rättigheter i enlighet med paragraf 5.1 ovan, även i de fall då produktionen helt eller delvis har lämnats på uppdrag till ett annat företag.

## **6. Teknisk modifikation**

**6.1.** Stena Aluminium förbehåller sig rätten att efter gjord beställning modifiera avtalad Produkt- eller Tjänstspecifikation. All sådan modifikation skall bekräftas skriftligen. Alla prisskillnader och/eller ändrade leveransdatum till följd av sådana ändringar måste avtalas mellan Parterna och bekräftas skriftligen.

## **7. Underleverantörer**

**7.1.** Stena Aluminium måste skriftligen godkänna Leverantörens användning av en underleverantör. Sådan användning medför inte att Leverantören befrias från ansvar att tillförsäkra att villkoren i Avtalet följs.

## **8. Immateriella rättigheter**

**8.1.** Leverantören utfäster och garanterar att Produkterna inte utgör intrång i någon tredje parts immateriella rättigheter. Leverantören skall hålla Stena Aluminium skadeslöst för alla kostnader som uppstår till följd av eller i relation till Produkterna och/eller införlivandet av Produkterna i de slutgiltiga produkterna som säljs av Stena Aluminium och/eller någon kund till Stena Aluminium, om sådana produkter utgör intrång i tredje parts immateriella rättigheter. Leverantören skall hjälpa Stena Aluminium och, om Stena Aluminium begär det, på Leverantörens bekostnad försvara Stena Aluminium i tvister där Stena Aluminium är involverad till följd av sådant intrång.

**8.2.** Om Leverantören för Stena Aluminiums räkning skapar anteckningar, rapporter, data eller någon annan information, oavsett på vilket medium detta sker (gemensamt "Materialet"), skall Materialet anses tillhöra Stena Aluminium med ensam äganderätt. Om Materialet, till följd av lag, inte anses utgöra Stena Aluminiums egendom, överför Leverantören härmed äganderätten till sådant Material till Stena Aluminium, inklusive all upphovsrätt därtill. Leverantören skall inte använda något Material som beretts åt Stena Aluminium utan att först inhämta Stena Aluminiums skriftliga medgivande.

**8.3.** Om Leverantören förbättrar någon Stena Aluminium-produkt, skall Stena Aluminium ha rätt till full äganderätt till alla sådana förbättringar som uppträffas eller som förverkligas av Leverantören under uppfyllandet av beställningen. Leverantören avtalar att utan dröjsmål avslöja sådana förbättringar och överlåter härmed alla immateriella rättigheter därtill till Stena Aluminium. Leverantören avtalar vidare att tillhandahålla rimlig assistans till Stena Aluminium, på Stena Aluminiums bekostnad, för att säkra alla immateriella rättigheter i enlighet med paragraf 9.2 och 9.3 i detta Avtal.

## **9. Lagar och förordningar**

**9.1.** Leverantören skall följa alla relevanta lagar och förordningar.

## **10. Produktansvar och försäkring**

**10.1.** I den utsträckning som Stena Aluminium kan ådra sig produktansvar för egen räkning eller gentemot tredje part skall Leverantören hålla Stena Aluminium skadeslöst i den utsträckning som Stena Aluminiums ansvar beror på Bristfälliga Produkter. Leverantören skall framlägga bevis för affärs- och produktansvarsförsäkring med en försäkringsnivå som är tillräcklig med hänsyn till den affärseffekt som kan uppstå för Stena Aluminium vid köp av Produkterna och Leverantören måste bibehålla sådan försäkring beträffande den risk som täcks och försäkringsbeloppet under avtalstiden. Sådan försäkring skall även omfatta underentreprenörer eller underleverantörer som Leverantören kan komma att nyttja enligt Avtalet.

<sup>1</sup> Anmärkning till paragraf 4.10: Om tysk civilrätt är tillämplig, skall § 470, 479 BGB förbli opåverkad.

## 11. Uppsägning

**11.1.** En Part kan säga upp Avtalet genom skriftligt meddelande med omedelbar verkan utan något ersättningsansvar om den andra Parten blir insolvent, blir tilldelad en förvaltare eller en likvidator blir tillsatt för förvaltning av tillgångarna eller om en ansökan om konkurs inlämnas av Parten själv eller om andra konkursförfaranden inleds.

**11.2** Stena Aluminium kan säga upp Avtalet genom skriftligt meddelande med omedelbar verkan och utan något ersättningsansvar om en konkurrent till Stena Aluminium skulle förvärva aktier i Leverantören eller om någon annan tredje part skulle förvärva mer än 50 % av Leverantörens aktier.

**11.3.** När Produkter och/eller Tjänster levereras efter överenskommen leveranstid eller när Bristfälliga Produkter inte åtgärdas eller ersätts inom rimlig tid, har Stena Aluminium rätt att helt eller delvis säga upp Avtalet, utan begränsning av Stena Aluminiums övriga rättigheter.

**11.4.** Om Leverantören underlåter att uppfylla sina skyldigheter i enlighet med Avtalet skall Stena Aluminium ha rätt att säga upp Avtalet med omedelbar verkan, inklusive eventuella utestående beställningar.

## 12. Force majeure

**12.1.** Ingen av Parterna skall vara bundna vid några åtaganden som de inte kan uppfylla på grund av force majeure, inklusive bland annat upplopp, uppror, brand, översvämning, krig, konfiskation eller om konkurrens begränsas av myndighets ingripande eller förordning eller andra omständigheter bortom Partens rimliga kontroll och som Parten inte rimligtvis kan förväntas ha förutsett vid köpetillfället och vars konsekvenser Parten inte rimligen kunde ha undvikit eller överunnit.

**12.2.** Om leveransfördröjningar på grund av någon av ovanstående orsaker, överskrider eller beräknas överskrida sex (6) månader, har Part rätt att säga upp den del av Avtalet som gäller den försenade leveransen eller uteblivna leveransen utan att ådra sig något ansvar gentemot den andra Parten.

**12.3.** Om Part vill använda sig av force majeure, måste Parten utan dröjsmål meddela den andra Parten om uppkomst och upphörande därav.

## 13. Sekretess

**13.1.** När den avslöjande Parten begär det skall den mottagande Parten återsända all dokumentation och datorläsbara data, inklusive kopior, som mottagits av den avslöjande Parten. Kopior som görs av någon av Parterna eller å endera Parts vägnar skall omedelbart förstöras.

**13.2** Leverantören skall inte utan föregående skriftligt medgivande från Stena Aluminium annonsera eller på något sätt publicera det faktum att man är Leverantör till eller har fått i uppdrag att leverera Produkter till Stena Aluminium. Vidare får Leverantören inte använda Stena Aluminiums namn, logotyp, varumärke eller identifierande särdrag utan Stena Aluminiums föregående skriftliga godkännande.

**13.3.** Mönster, prover, ritningar, planer och program som beställts av Stena Aluminium, utgör Stena Aluminiums egendom.

**13.4.** Vid leveransen skall Leverantören utan kostnad förse Stena Aluminium med avtalat antal, eller minst ett, exemplar av dokument och ritningar som skall vara tillräckligt detaljerade för att Stena Aluminium skall kunna utföra montage, start, drift och underhåll av Produkterna.

## 14. Tillämplig lag

**14.1.** Avtalet skall tolkas och tillämpas i enlighet med lagarna i det land där det inköpande Stena Aluminium-företaget har sitt huvudkontor, utan hinder av det landets lagvals regler. FN:s Lag om internationella köp (CISG) från den 11 april 1980, skall ej vara tillämplig.

## 15. Skiljedom

**15.1.** Eventuella tvister, konflikter eller anspråk som uppstår på grund av eller i anknytning till Avtalet, eller till brott, uppsägning eller ogiltighet av detsamma, skall i första hand lösas genom förhandling. Som sista utväg sker slutgiltigt avgörande genom skiljedomsförfarande i enlighet med; Regler för Sydsvenska Industri- och Handelskammarens skiljeråd, givna den 1 oktober 1996, reviderade den 1 mars 2002

1. Ordinärt skiljeförfarande,

"Samtliga tvister med anledning av förevarande avtal skall slutligt avgöras av en eller flera skiljemän på sätt föreskrives i reglerna för Sydsvenska Industri- och Handelskammarens Skiljeråd, vilka i alla delar skall tillämpas."

2. Förenklat skiljeförfarande, då omtvistat belopp inte överstiger 50 000Eur.

"Samtliga tvister med anledning av förevarande avtal skall slutligt avgöras enligt Sydsvenska Industri- och Handelskammarens Skiljeråds regler för förenklat skiljeförfarande".

15.2. Platsen för skiljeförfarandet skall vara i Göteborg. Skiljeförfarandet skall, om inget annat avtalas, hållas på svenska eller engelska.